

# **FN/ECE:s NORM FFV-37**

för saluhållande och  
kommersiell kvalitetskontroll av

## **VATTENMELONER**

**2015 ÅRS UTGÅVA**

## ANMÄRKNING

### Arbetsgruppen för kvalitetsnormer inom jordbruksområdet

De kommersiella kvalitetsnormer som fastställts av FN/ECE:s arbetsgrupp för kvalitetsnormer inom jordbruksområdet underlättar internationell handel, verkar för produktion av hög kvalitet, förbättrar lönsamheten samt skyddar konsumenternas intressen. FN/ECE:s normer används av regeringar, producenter, handeln, importörer och exportörer samt andra internationella organisationer. De omfattar ett stort antal jordbruksprodukter, inklusive färska frukter och grönsaker, torra och torkade produkter, sättpotatis, kött, snittblommor, ägg och äggprodukter.

Varje medlemsland i Förenta Nationerna kan på jämbördigt sätt delta i arbetsgruppens aktiviteter. För ytterligare information beträffande kvalitetsnormer inom jordbruksområdet besök vår webbsida <http://www.unece.org/trade/agr>.

Den här reviderade normen för vattenmelon baseras på dokument ECE/CTCSWP.7/2015/12, granskat och antaget vid arbetsgruppens 71:a möte.

### Observera

Den svenska översättningen är endast inofficiell. Endast de engelska, franska och ryska originaltexterna som antagits av arbetsgruppen är officiella.

Att FN/ECE använder vissa beteckningar i denna publikation innebär inget ställningstagande från Förenta Nationernas Sekretariat beträffande ett lands, en regions, en stads eller ett områdes eller myndighets legala status eller avgränsning av deras landgränser eller andra gränser. Användande av företagsnamn eller kommersiella produkter innebär inget erkännande från Förenta Nationerna.

Allt material får användas fritt eller får reproduceras men källan bör anges.

Vid frågor eller kommentarer kontakta följande adress:

Agricultural Standards Unit  
Economic Cooperation and Trade Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
e-post: [agrstandards@unece.org](mailto:agrstandards@unece.org)

**FN/ECE:s norm FFV-37**  
för saluhållande och kommersiell kvalitetskontroll av

**VATTENMELONER**

**I. DEFINITION AV PRODUKTEN**

Den här normen gäller för vattenmeloner av sorter av *Citrullus lanatus* (Thunb.) Matsum. et Nakai som är avsedda att levereras färska till konsumenten; vattenmeloner för industriell bearbetning omfattas inte.

**II. KVALITETSBESTÄMMELSER**

Syftet med normen är att fastställa vilka kvalitetskrav som ska gälla för vattenmeloner vid exporttillfället efter färdigställande och förpackning.

Om normen tillämpas i led som kommer efter export får dock produkterna uppvisa följande avvikelser från normens krav:

- en mindre brist på färskhet och saftspändhet
- en mindre försämring som kommer av produktens utveckling och dess benägenhet att fördärvas.

Innehavaren/säljaren ska rätta sig efter den här normen när produkterna visas upp, bjuds ut till försäljning, levereras eller saluförs. Innehavaren är ansvarig för att normen följs.

**A. Minimikrav**

Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna och de tillåtna toleranserna för varje klass ska vattenmeloner i alla klasser vara:

- hela
- friska; produkterna får inte vara angripna av röta eller ha annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion
- rena, praktiskt taget fria från synliga främmande beståndsdelar
- praktiskt taget fria från skadedjur
- fria från skador som orsakats av skadedjur och som påverkar fruktköttet
- fria från onormal yttre fuktighet
- fria från främmande lukt och/eller smak.

Vattenmelonerna ska ha sådan utveckling och skick att de

- tål transport och hantering
- är i tillfredsställande skick när de kommer fram till bestämmelseorten.

## **B. Mognadskrav**

Vattenmelonerna ska vara tillräckligt utvecklade och uppvisa tillfredsställande mognad. Fruktköttets färg och smak ska vara förenligt med tillräcklig mognadsgrad.

För att tillfredsställa detta krav ska fruktköttets brytningsindex vara minst 8° brix, då mätningen görs mitt i fruktköttet vid den största diametern.

## **C. Klassificering**

Vattenmelonerna delas in i följande i tre klasser:

### **i) Klass ”Extra”**

Vattenmelonerna i den här klassen ska vara av högsta kvalitet. De ska ha de egenskaper som är typiska för sorten.

Vattenmelonens stjälk får inte vara längre än 5 cm.

De får inte ha några fel med undantag av mycket små ytliga fel förutsatt att dessa inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet eller presentation i förpackningen.

Om vattenmelonens stjälk är blek där den vidrörde marken när den växte så räknas det inte som ett fel.

### **ii) Klass I**

Vattenmelonerna i den här klassen ska vara av god kvalitet. De ska ha egenskaper som är typiska för sorten.

Vattenmelonens stjälk får inte vara längre än 5 cm.

Vattenmelonerna får dock ha följande mindre fel förutsatt att dessa inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet och presentation i förpackningen:

- mindre fel i formen
- mindre fel i färgen på skalet (om vattenmelonens stjälk är blek där den vidrörde marken när den växte så räknas det inte som ett fel)
- små läkta ytliga sprickor
- mindre skador i skalet orsakade av gnidning eller hantering, förutsatt att den påverkade ytan totalt sett inte utgör mer än en sextondel av frukten yta.

### **iii) Klass II**

Den här klassen omfattar vattenmelonerna som inte uppfyller kraven för klass I men som uppfyller de minimikrav som anges ovan.

De får ha följande fel förutsatt att vattenmelonerna bibehåller sina väsentliga egenskaper när det gäller kvalitet, hållbarhet och presentation:

- fel i formen,
- fel i färgen på skalet (om vattenmelonen är blek där den vidrörde marken när den växte så räknas det inte som ett fel)
- läkta ytliga sprickor
- skador i skalet orsakade av gnidning eller hantering eller av skadedjur eller sjukdomar; den totala ytan av sådana skador får inte vara större än en åttondel av fruktens yta
- lätta stötskador.

### **III. BESTÄMMELSER ANGÅENDE STORLEKSSORTERING**

Storleken bestäms efter vikt per styck.

För att garantera enhetlig storlek får det inte skilja mer än 2 kg mellan den lättaste och den tyngsta frukten i samma förpackning. Om den lättaste vattenmelonen väger mer än 6 kg får det skilja 3,5 kg mellan den tyngsta och den lättaste frukten.

Kraven på enhetlig vikt är inte obligatorisk för vattenmeloner som presenteras i lösvikt i transportfordonet.

### **IV. TOLERANSBESTÄMMELSER**

För produkter som inte uppfyller kraven på den angivna klassen ska i alla handelsled toleranser beträffande kvalitet och storlek tillåtas för varje parti.

#### **A. Kvalitetstoleranser**

##### **i) Klass ”Extra”**

Totalt 5 procent i antal eller vikt av vattenmeloner som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass I. Inom denna tolerans får högst 0,5 procent bestå av produkter som uppfyller kvalitetskraven för klass II.

##### **ii) Klass I**

Totalt 10 procent i antal eller vikt av vattenmeloner som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass II. Inom denna tolerans får högst 1 procent bestå av produkter som varken uppfyller kraven för klass II eller minimikraven, eller produkter som är angripna av röta.

##### **iii) Klass II**

Totalt 10 procent i antal eller vikt av vattenmeloner som varken uppfyller kraven för klassen eller minimikraven. Inom denna tolerans får högst 2 procent bestå av produkter som är angripna av röta.

## **B. Storlekstoleranser**

För samtliga klasser (om produkten sorterats efter storlek): totalt 10 procent i antal eller vikt av vattenmeloner som inte uppfyller storlekskraven.

## **V. BESTÄMMELSER ANGÅENDE PRESENTATION**

### **A. Enhetlighet**

Innehållet i en förpackning (eller i ett parti när det gäller produkter som presenteras i lösvikt i transportfordonet) ska vara enhetligt och endast innehålla vattenmeloner av samma ursprung, sort, kvalitet och storlek (om produkten är sorterad efter storlek).

I klass "Extra" och klass I ska dessutom vattenmelonernas skal ha en enhetlig form och färg.

Den synliga delen av innehållet i en förpackning (eller i ett parti när det gäller produkter som presenteras i lösvikt i transportfordonet), ska vara representativ för hela innehållet.

### **B. Förpackning**

Vattenmelonerna ska vara förpackade på sådant sätt att de ges ett ändamålsenligt skydd.

De material som används inuti förpackningen ska vara rena och av en kvalitet som inte orsakar yttre eller inre skador på produkterna. Det är tillåtet att använda material som t.ex. papper eller stämplor med handelsinformation förutsatt att de färger och lim som använts är giftfria.

Etiketter som sitter på enskilda produkter ska vara av sådant slag att de varken lämnar synliga spår av lim eller skadar skalet när de tas bort.

Förpackningar (eller partier när det gäller produkter som presenteras i lösvikt i transportfordonet) ska vara fria från främmande beståndsdelar.

Vattenmeloner som transporteras i lösvikt ska skiljas från fordonens golv och väggar med ett lämpligt skyddsmaterial, som ska vara rent och som inte kan väntas överföra onormal smak eller lukt till frukten.

## **VI. BESTÄMMELSER ANGÅENDE MÄRKNING**

Varje förpackning<sup>1</sup> ska på en och samma sida, med tydligt och outplånligt tryck som syns från utsidan, vara märkt med följande uppgifter:

För vattenmeloner som transporteras i lösvikt (direkt lastade i ett transportfordon) ska uppgifterna finnas i ett medföljande dokument och anslagna på en synlig plats inuti fordonet. För denna typ av presentation behöver inte storleken eller antalet frukter framgå.

---

<sup>1</sup> De här märkningsbestämmelserna gäller inte detaljhandelsförpackningar i lådor.

## A. Identifiering

Packare och/eller avsändare:

Namn och fysisk adress (t.ex. gata/stad/region/postnummer och land, om annat än ursprungslandet) eller en kod som är officiellt erkänd av den nationella myndigheten.<sup>2</sup>

## B. Typ av produkt

- ”Vattenmeloner”, om innehållet inte är synligt från utsidan
- Namn på sorten (frivilligt)
- Fruktköttets färg, om det inte är rött
- ”Kärfri”, om tillämpligt<sup>3</sup>

## C. Produktens ursprung

- Ursprungsland<sup>4</sup> och, frivilligt, odlingsområde eller nationell, regional eller lokal platsbenämning.

## D. Handelsmässiga specifikationer

- Klass
- Storlek (om produkten sorterats efter storlek), angiven som lägsta och högsta vikt
- Antal frukter (valfritt).

## E. Officiellt kontrollmärke (frivilligt)

Antagen 1964

Senast reviderad 2015

---

<sup>2</sup> I den nationella lagstiftningen i ett antal länder krävs det att namn och adress anges. När en kod används måste hänvisningen ”packare och/eller avsändare (eller motsvarande förkortningar)” anges i anslutning till koden, och koden ska föregås av koden enligt ISO 3166 (alfa) för det land/område som utfärdat godkännandet, om det inte är detsamma som ursprungslandet.

<sup>3</sup> Vattenmeloner utan kärnor får innehålla underutvecklade kärnor och enstaka utvecklade kärnor.

<sup>4</sup> Fullständigt eller allmänt vedertaget namn ska anges.